



Amazing Love's Pursuit

驚くべき
愛に
ふれるとき

ルカによる福音書

Luke 19:1-10



“For the Son of Man came
to seek out and to save the lost.”

“人の子は、失われた人を捜して
救うために来たのです。”

– Jesus, verse 10 イエス様、10節

LOST
seek and save

失われる
捜す & 救う

1. JESUS

loves and pursues us.

1. イエス様

私たちを 愛し

そして、探し/追い求める



“Hurry...
for I must stay
at your house
today.” (v.5)

「急いで...あなたの
家に泊まることにな
っているから。」
(5節)



“He hurried down and was happy to welcome Jesus.” (v.6)

「急いで降りて来て、そして大喜びでイエスを迎えた。」（6節）

2. JESUS' LOVE

inspires us to respond.

2. イエス様の愛

応えずにはいられなくなる

“Look, half of my possessions,
Lord, I will give to the poor;
and I will pay back
four times as much as I cheated
anyone of anything.”

– Zacchaeus, verse 8

「主よ。ご覧ください。
私の財産の半分を貧しい人たちに
施します。また、だれからでも、
私がかだまし取った物は、
四倍にして返します。」

– ザアカイ、8節

“Today, **salvation** has come to
this house...” (v. 9)

「今日、**救い**が**この家**に
来ました。」 (9節)



1. Jesus goes home with Zacchaeus.

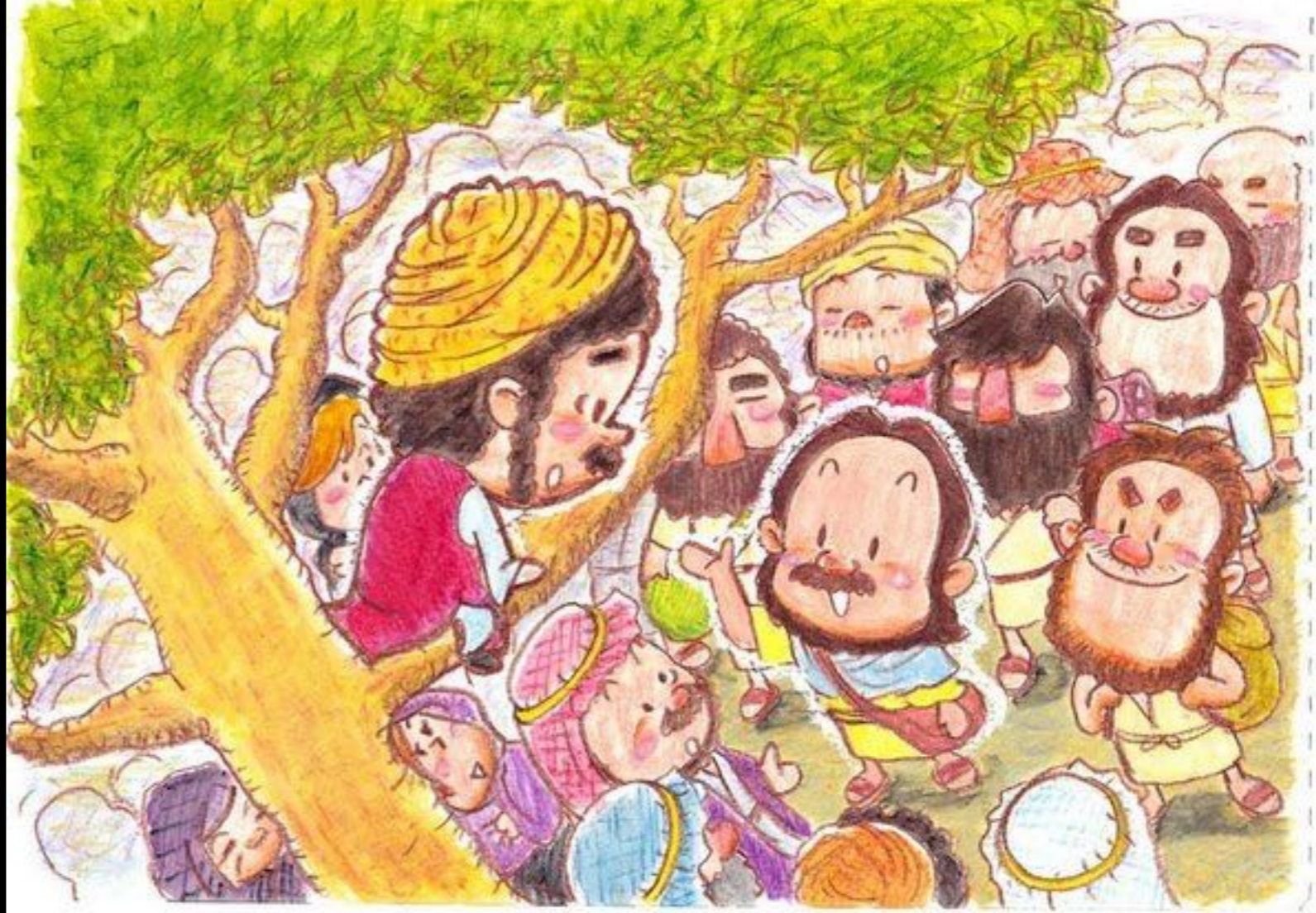
* Eat a meal, meet family, spend significant time together (other than study) *

1. イエス様はザアカイの家へ行った。

* 食事を共にし、家族と出会い、大切な時間を一緒に過ごした。
(学びの他に)

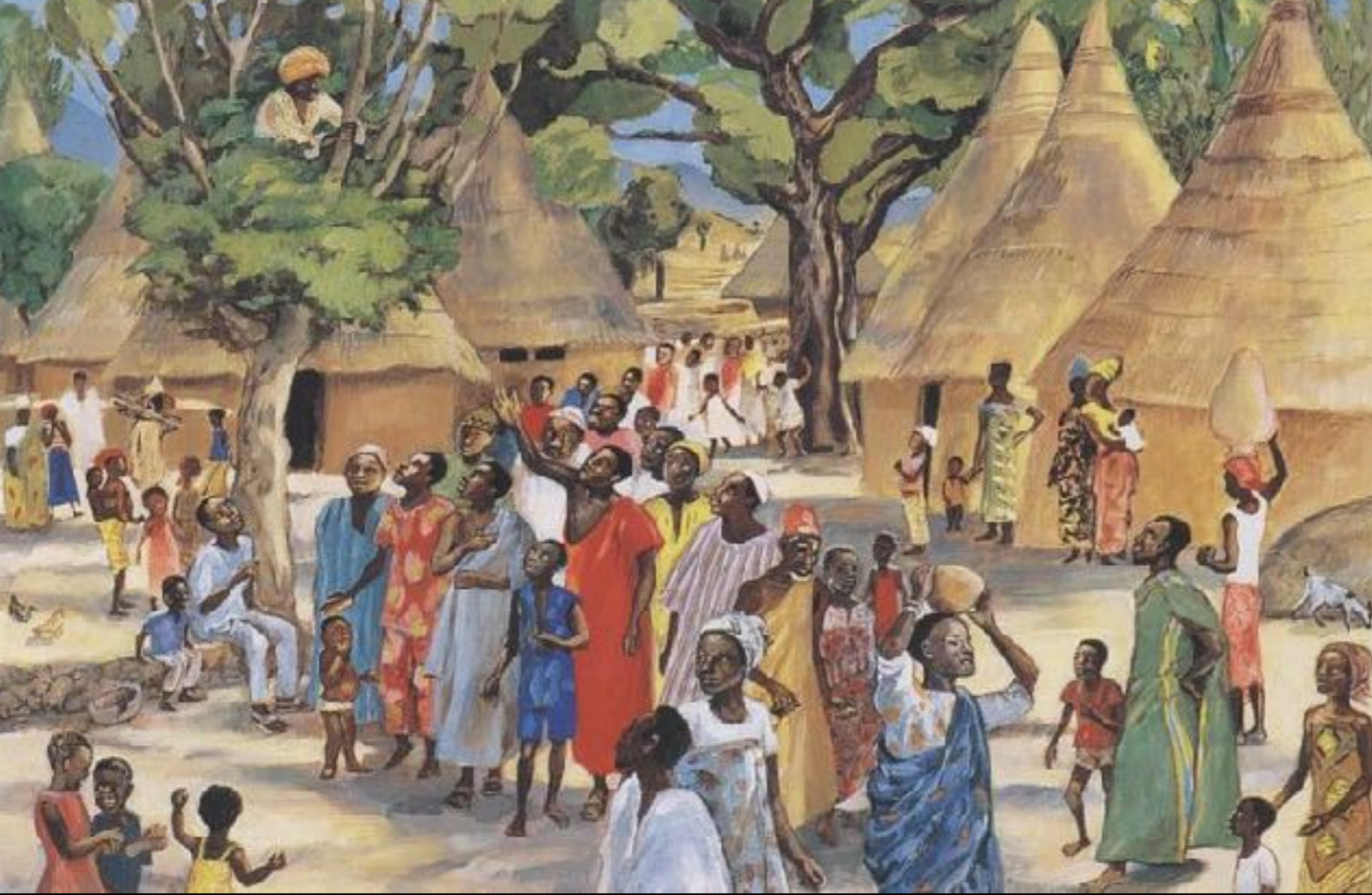
2. Jesus reaches out in community (with disciples).

* not a lone wolf, must also be connected in order to connect others *



2. イエス様は、コミュニティの中で、ザアカイに手を差し伸べられた。
(弟子たちと共に)

* 一匹狼 (個人プレー) でするのではなく、誰かと繋がるためには、自分自身もコミュニティに繋がっている必要がある。



3. ゴタゴタの中
に自ら押しかけ
ていった
(が、そこで逆に
影響されることは
なかった)。

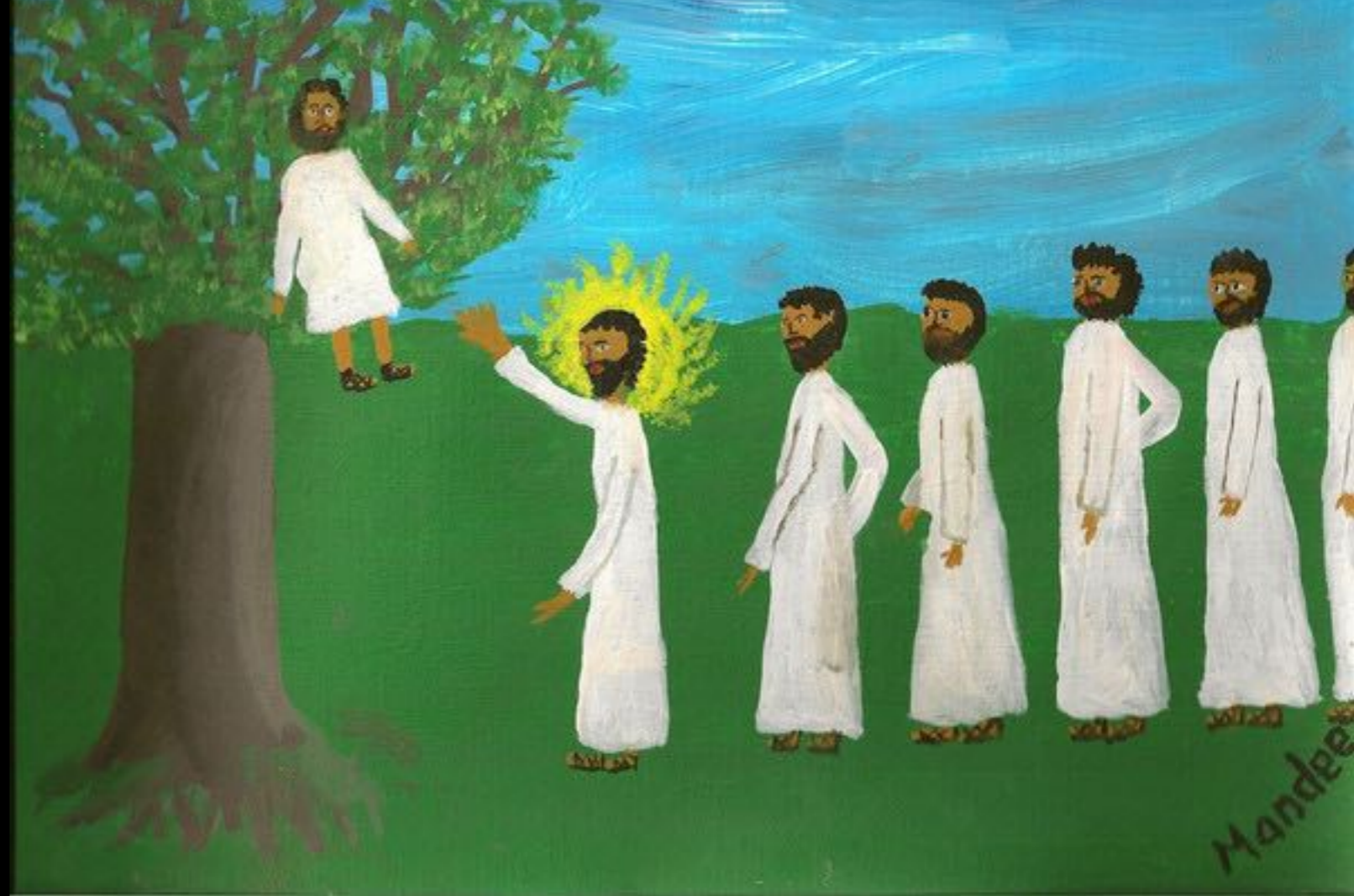
3. Jesus invites himself into the
mess (but doesn't get messy
himself).

* Envision the love of Christ
healing the mess &
pray for it *

キリストの愛が
そのゴタゴタを
癒し、回復させ
てくださること
を思い描き、そ
のため祈る。

4. Jesus declares salvation.

* no need to compare or criticize; focus on Jesus & the gospel: good news! *



4. イエス様は救いを宣言された。

* 何をどうこう悪く言ったり
批判したりする必要はない。
イエス様と福音をそのまま伝えれば良い。
そう、「良い知らせ」を！



Amazing Love's Pursuit

驚くべき
愛に
ふれるとき

ルカによる福音書

Luke 19:1-10